

ad Nr. 319
ex 1896.

Vprašanja. — Fragebogen.

1. Kateri dan se je začutil potres?



2. Ob kateri uri? (Če je moči določiti, ob kateri minuti in sekundi?)

1. An welchem Tage wurde das Erdbeben verspürt?

2. Um wie viel Uhr? (Wenn möglich mit Angabe der Minuten und Secunden?)

3. Ali je poročevalec pogledal pred potresom ali kmalu potem, kako kaže njegova ura v primeri z zanesljivo kolodvorsko ali telegrafsko uro, in ali je zgoraj imenovani čas potresa popravljeni pravi čas?

3. Wurde die Uhr vorher oder nachher in Bezug auf ihren Gang mit einer verlässlichen Eisenbahn- oder Telegraphen-Uhr verglichen und ist obige Zeit demgemäss corrigirt?

4. Kraj opazovanja naj se natančno imenuje. (Dežela, okraj, kraj). Ali je opazovalec začutil potres na prostem ali v hiši bivajoč, v katerem nadstropji, stoječ, sedeč ali ležeč in kaj je takrat delal?

4. Genaue Ortsangabe der Beobachtung, (Land, Bezirk, Ort, im Freien oder in Gebäuden, Stockwerk, in welcher Lage und bei welcher Beschäftigung wurde das Erdbeben verspürt?)

5. Na kakih tleh je kraj opazovanja? (Na skalnatih, na produ itd.)

5. Auf welcher Bodenart steht der Beobachtungsort? (Fels, Schuttboden etc.)

6. Ali so začutili potres v kraju in okolici ljudje sploh ali le pojedini?

6. Wurde das Erdbeben im Orte und in der Umgebung allgemein wahrgenommen, oder nur von einzelnen Personen?

7. Koliko posameznih sunkov se je pojavilo in kedaj vsaki?

7. Wie viele gesonderte Erschütterungen wurden wahrgenommen und zu welchen Zeiten?

8. Kákovó je bilo gibanje? Ali je bil udarec od spodaj, počasno zibanje, kratek sunek od strani, trepetanje itd.? Ali je bilo gibanje ves čas jednako ali različno v raznih trenutkih?

8. Welcher Art war die Bewegung? War es ein Schlag von unten, ein langsames Schaukeln, ein kurzer Seitenruck, ein Zittern u. s. w.? War die Bewegung in verschiedenen Zeitmomenten verschieden oder während des ganzen Verlaufes der Erschütterung gleichartig?

9. Od katere strani je prišel sunek? Ali se je pravec spoznal po čutu ali po gibanju zazibanih rečij (visečih svetilk, podob, ur itd.)?
10. Kako dolgo so po sodbi poročevalčevi pojedini stresljaji trajali? Ako je bilo gibanje raznovrstno, kako dolgo so trajali njega oddelki?
11. Ali je gibanje spremljal kak zvok? Ali se je slišalo le pokanje zidov ali tramov, in gibanje pohištva ali dreves, ali je bil poseben zvok? Kakšen je bil ta zvok (Bobnenje, rožljanje, žvenketanje, pok ali trajen zvok itd.)?
12. Ali se je bobnenje itd. zaslišalo pred potresom ali sodobno ali za njim? Kako dolgo je trajalo v primeri s početkom in trpežem tresenja?
9. Von welcher Seite schien der Stoss zu kommen? Wurde die Richtung durch unmittelbare Empfindung oder durch die Beobachtung bewegter Gegenstände (Hängelampen, Bilder, Uhren etc.) festgestellt?
10. Wie lange schienen die einzelnen Erschütterungen zu dauern? Wenn die Bewegung verschiedenartig war, wie lange schienen die einzelnen Abschnitte derselben zu dauern?
11. War die Erschütterung mit einem Geräusch verbunden? War es bloss das Krachen des Gebäudes und das Rasseln der Gegenstände oder war es ein besonderes Geräusch? Welcher Art war dasselbe (Donnern, Rasseln, Klirren, Knall oder anhaltend etc.)?
12. Ging das Geräusch der Erschütterung voran oder folgte es ihr nach? Welche Dauer hatte dasselbe mit Beziehung auf den Eintritt und die Dauer der Erschütterungen?

13. Kakošni so bili poglobitni učinki potresa na premakljive reči in na stavbe? Ali so pojedine ali mnoge zidane stavbe v kraju opazovanja poškodovane in kako? Kak učinek je naredil potres na ljudi med tresenjem in kasneje?

14. Ali se je sicer še kaj posebnega opazilo? (V vedenju živalij, prikazni na studencih in toplicah, na jezerih itd.)

15. Ali so se pojavili poprej ali kasneje slabejši sunki? Kateri dan in katero uro?

16. Ali se je še kaj posebno znamenitega prigodilo v sosednih krajih?

Naslov opazovalca :

13. Welcher Art waren die hauptsächlichsten Wirkungen der Erschütterung auf die beweglichen Gegenstände und auf die Gebäude? Haben einzelne oder mehrere Gebäude im Orte Schaden erlitten? Welcher Art waren die Beschädigungen? Wie verhielt sich die Bevölkerung während und nach dem Erdbeben?

14. Wurden sonst auffallende Nebenerscheinungen beobachtet? (Benehmen der Thiere, Erscheinungen an Quellen und Thermen, an Seen etc.)

15. Sind vorher und nachher schwächere Erschütterungen beobachtet worden? An welchem Tage und zu welcher Stunde?

16. Sind noch besonders auffallende Vorfälle aus den umgebenden Ortschaften bekannt geworden?

Adresse des Beobachters: